

栗東国際交流協会

〒520-3088

滋賀県栗東市安養寺1-13-33

TEL 077-551-0293 FAX 077-552-9320

メール

編集 総務広報委員会

日本語

Koryu トップページ

English

Portu

「身近なふれあい・ありふれた国際交流」の定着を

平成18年度総会 平成18年5月7日(日)



平成18年度通常総会は、市長、市議会議長、教育長、市長公室長のご出席を得て、上記の日程で中央公民館で開催され、すべての議案が原案通り可決されました。本年度もさまざまな交流活動を通して、地域の国際化、在住外国籍の方々との共生を一層推進する事業を展開していきます。

昨年よりホームページの刷新で、この会報もカラー写真でご覧いただけます。イベントの様子や講座の案内などもまだご覧になっていない方、是非 <http://www.rifa.jp/> をクリックしてみてください。市内はもとより、市外、県外、また海外からもホームページをご覧になって、参加申し込みやお問い合わせをいただいています。



本年度は、秋に栗東市の友好都市である中国湖南省衡陽市から、使節団が来市される予定です。歓迎会にはご出席やボランティア通訳などでご活躍ください。異文化交流サロンは、食文化の交換交流は恒例の事業となってきました。今年も世界の庶民の味で交流を楽しみましょう。その後の異文化交流サロンには、他の文化交流やバス旅行を予定していますが、ご意見・ご要望などをお寄せください。文化事業委員として計画・運営に携わってくださるのも大歓迎です。以下は、本年度の事業予定です。(時期については若干変更することがあります。)

4月	韓国語自主講座開講(通年)	日本語教室開講(通年)	外国人相談窓口(火・木 通年)
5月	総会	中国語入門講座開講(全10回)	
6月	会報発行		
7月	異文化交流サロン	国際理解講座	
8月	ホームページ作成ボランティア講座開講(全7回)		
9月	前期英会話I・IIクラス開講(全10回)	異文化交流サロン	会報発行
10月	中国湖南省衡陽市使節団歓迎会予定		
11月	RIFA会員の集い		
12月	国際理解講座	会報発行	
1月	後期英会話I・IIクラス開講(全10回)	異文化交流サロン	
2月	日本語講師養成講座		
3月	会報発行		

私たちはRIFAを応援しています

企画・デザイン  総合印刷

株式会社 **スマイ印刷工業**
SUMAI PRINTING CO.,LTD.

本社・工場 〒520-3014 滋賀県栗東市川辺568-2
TEL (077) 352-1045(代) FAX (077) 352-0890



栗東総合産業株式会社
Ritto Sogo Sangyo

〒520-3036 滋賀県栗東市十里244番地
TEL 077-558-1711(代) FAX 077-553-4710
URL <http://www.ritto.co.jp/> E-MAIL info@ritto.co.jp

人に地球にやさしい
ISO9001/14001ダブル認証取得

スイスからの便り

昨年、スイスからホームページをご覧になってRIFAにメールをくださり、この1年、『スイスからの便り』を届けてくれることになった辻村加代子さんをご紹介します。栗東で小学校・中学校・高校時代を過ごし、1988年にスイスのチューリッヒの日本食レストランで就業することになり、1990年にはピーターさんにご結婚。現在はスイス国籍の辻村シニガー加代子さんとして、息子さんとおの3人で幸せな生活を送られています。「スイスにいても日本人の自分を忘れない毎日を送っています。」とうれしいメッセージをいただきました。



マッターホルン

GRUEZIグリュツイ（「こんにちは。」スイスドイツ語です。）今日はスイスからお便りをさせていただきます。

私、辻村シニガー加代子が初めてスイスにやって来たのは、1988年3月のことです。その時は、将来スイスに住むことになろうなどとは思わずに1年ほどの限定期間の滞在かつ文化を見ながら言葉が覚えられたらなああと軽い気持ちでやってきました。

私は、日本の神戸で生まれ、小学3年生で栗東に越してきてからはずーっと栗東育ちでした。栗東から外に出るときは、お嫁に行く時かなあなどと漠然と考えてはいたものの、深い意味もなく青春を楽しんでおりました。ただ、その頃から、女も何か手に職を持って意見を対等にいえる状況には憧れを抱いてはいたとは思いますが、でも、現実には、まったくちがうものではありましたが、それでも、高校卒の最終学歴しかもたない私にはあまり開けた道などあるわけもなく、心の葛藤があったことを覚えております。その時に勤めていた、琵琶湖ホテルの西洋料理長からのお声を今でも忘れられません。「これからは、女性もどんどん海外へ行って、色んなものを見てくるべきですよ。辻村さん行って見ませんか？世界観が変わりますよ。」その言葉は私の肩を押すばかりではなく、心に重石のように残ってしまいました。これからの時代を歩くのに、違う文化、違う言語。見てみたい。感じてみたい。そう、私は好奇心旺盛です。

その言葉に操られたようにやってきたけれど、スイスのことなど何一つ知らずに、言葉でさえ、ここスイスはヨーロッパの真ん中に位置していて、人口600万人(今日は700万人です)の永世中立国。共通語は4ヶ国語。私の中ではありえない。まるで、関西弁、東京弁、九州弁と東北弁ってなわけでもあるまいし。だってドイツ語、フランス語、イタリア語とロマニッシュ語。まるで違う言葉です。この九州ほどの大きさの国で600万ほどの人口で4つの言語。カルチャーショック！！そして1時間ほどでドイツやフランス、オーストリア。私のなかではありえない。来た年にやってみたのは5カ国回り、スイス、フランス、ドイツ、オーストリア、リヒテンシュタイン。ね？5カ国でしょ？それも1日でやっちゃった。ここの友人に言わせれば、信じられないことだそうです。日本人の高いお金を払って1週間や10日のヨーロッパ旅行は意味が無いそうです。そう、彼らの思うパケーションと私達の望むパケーションの違いです。日本人の1週間の旅行代金で、こちらでは3週間ほどの旅行に匹敵するのです。だってここでは、年間4～5週間のパケーションがあるんですから、1週間でそれ程使えないですよ。その上、イースター、クリスマス、キリスト教関連のお休みがあるわけですから、日本人からしてみれば考えられないくらいのお休みです。今の私にはかえって、日本人として時間の使い方を考えさせられることがあります。頭の痛いことです。今じゃあ、人生70年、80年といわれています。これも健康であればのことです。こちらのおじいちゃんおばあちゃんのお元気なこと。背中をピンとまっすぐに伸ばして。見習いたいものです。こういう風に元気に年は取って生きたい、そして家族や友人との時間を大切にしながら時間を過ごしたい。今、ここ海外に住む私には何よりの貴重なものです。ここに20年弱住む私にとって、物の価値観は変わってきたこととは思いますが、でも、同じ人として、またこうやって縁あって栗東のかたがたにメッセージをお送りできることの幸せを感じています。この次にまた、スイスより違う観点で何か伝えられたら幸せに思います。では、また。チュース！！（「バイバイ。」という意味です。）チューリッヒより愛を込めて。



シヨン城



スイスの田園地方の家

ター、クリスマス、キリスト教関連のお休みがあるわけですから、日本人からしてみれば考えられないくらいのお休みです。今の私にはかえって、日本人として時間の使い方を考えさせられることがあります。頭の痛いことです。今じゃあ、人生70年、80年といわれています。これも健康であればのことです。こちらのおじいちゃんおばあちゃんのお元気なこと。背中をピンとまっすぐに伸ばして。見習いたいものです。こういう風に元気に年は取って生きたい、そして家族や友人との時間を大切にしながら時間を過ごしたい。今、ここ海外に住む私には何よりの貴重なものです。ここに20年弱住む私にとって、物の価値観は変わってきたこととは思いますが、でも、同じ人として、またこうやって縁あって栗東のかたがたにメッセージをお送りできることの幸せを感じています。この次にまた、スイスより違う観点で何か伝えられたら幸せに思います。では、また。チュース！！（「バイバイ。」という意味です。）チューリッヒより愛を込めて。



植物園の中の椰子の並木道

スリランカはインド洋に浮かぶ『歓喜の』という意味の島です。面積は約65,000Km²で北海道よりも小さく、九州よりも大きいとガイドさんは説明していた。ところがどうして結構広いのです。一つの観光地から次の観光地まで行くのにバスで4~5時間は走らなければなりません。幹線道路はだいたい整備されていますが一部山道へ入ればかなりひどい道です。特に雨が降ればもはやお手上げ状態。3日目であつたらうか紅茶の生産地へ行く途中の山道でバスが一台谷底に落ちているのを見ました。人が4人ほど死んだそうです。

わずか6日間の旅では島の西海岸と中央部の遺跡の一部しかみることはできなかった。2年前にあった津波の被害は主として東海岸と南の一部であつたようです。だから私はその影響らしきものには接することができなかった。そこで仕方なしにコロンボの郵便局で津波の記念切手を買ってきた。そこには「TSUNAMI」という文字が入っています。これは日本語で「津波」という言葉が世界共通語になっていることを表しています。



津波の記念切手

最初の観光地は島のほぼ中央部にある『ポロンナルワ・ダンブラ。仏教石窟寺院群です。紀元前1世紀頃の建造物でインドの仏教遺跡とよく似たところがあります。右の写真はその中の一つ釈迦涅槃の石仏でその左に立っているのは法蔵菩薩であろうといわれています。ここでガイドさんが不思議なことを言ったのを思い出しました。それは



「ホトケサマノマエデシャシンヨトラナイデクダサイ。ホトケサマダケヲトツテクダサイ」といったのです。私はその意味がわからなかったのですが、後で聞けば仏像を背にして写真を撮ってはいけないという意味だったようです。



1500年ほど前の要塞

次にもっとも特徴ある世界遺産としての『シギリヤロック。へ向かった。高さ180m程の岩の固まりであるがその上には今から1500年ほど前に建てられた要塞があつたとされる。特に有名なのはその中腹にある23人の美女のフレスコ壁画である。インドのアジャンター壁画とは違った単純で素朴な壁画で一見落書きのようにも見える。これを見るためにかかなり急な石段と螺旋階段を上らなければならない。この国のおおらかさはどんな場所でも自由に写真が撮れることである。ただフラッシュはいけないというところはあつたが自動で光っても別に迷ふことはしない。いくらかチップをあげればカーテンまで開けてくれるのである。私はなんだかこんなスリランカが好きになつてしまった。



フレスコ壁画

次に仏廟寺。何とにぎやかな寺であることか。夜の8時を回っていたであろうか。身動きができないほどの人である。字のごとく仏陀の像が祀られているというのであるがその祀られているところは人が多くて十分に見る(いや拝む)ことができなかった。おまけに時間が来れば扉を閉めてしまうのである。この辺のところは日本の秘仏の考えと似ているところがある。いずれにしてもスリランカが仏教国であることを強く印象づけられる場所であつた。



仏廟寺にて

*** ご投稿お待ちしております ***

エッセイ、紀行文、詩、短歌や俳句など、原稿を募集しています。採用分には薄謝を差し上げます。郵便番号・住所・氏名・TEL/FAX番号を添えて事務局までお送りください。

RIFA英会話クラス

カナダ人講師を迎えて英会話を楽しみながら、異文化理解を深めましょう。

講座名	定員	開講日	曜日	受講時間	回数	場所
英会話Ⅰ 前期	15	9月27日	水	19:00~20:00	10	コミュニティセンター大宮東
後期	15	1月10日	水	19:00~20:00	10	コミュニティセンター大宮東
英会話Ⅱ 前期	15	9月27日	水	20:10~21:10	10	コミュニティセンター大宮東
後期	15	1月10日	水	20:10~21:10	10	コミュニティセンター大宮東

受講料(1期分)…会員10,000円、非会員12,000円(テキスト代2,500円程度別途)

- *前期・後期別々に申込みができますが、テキストは前期・後期通して使います。
- *申込み受付後、7月末までにお支払いください。(郵送・振込み可)

(郵送先)〒520-3088 東東市安養寺1-13-33 東東国際交流協会

(振込先) 滋賀銀行東東支店 受取人: 東東国際交流協会 普通147649

◎ 開講1ヶ月前以降のキャンセルについては返金できませんので、ご了承くださいませようお願いします。

受付…RIFA会員: 6月19日(月)9:00から 非会員: 6月20日(火)9:00から (電話受付先着順)

- *全講座とも最少開講人数を10人とします。

*レベルについては、英会話Ⅰは英検準2級まで、英会話Ⅱは英検2級合格以上が目安ですが、申込みは自由です。

場 所…コミュニティセンター大宮東(東東駅前ウイングプラザ3階)

RIFA国際理解講座

～ニュージーランド編～

ニュージーランドから来日して1年の青年を囲んで茶話会。

海外研修を推奨するニュージーランドの政策や観光スポッポット、彼の見た日本について、ニュージーランドのお菓子もいただきながらお話を伺います。

日 時…7月6日(木) 19:00~20:30

場 所…コミュニティセンター治田西

参加費…RIFA会員 無料 非会員 ¥300

受付…6月19日(月)9:00から電話受付開始(先着30名)



上記講座のお問合せとお申込み: RIFA事務局 551-0293

編集後記

再来年は東東国際交流協会が設立されてから10年になります。節目の年をどう迎えるか、何をするか、その後はどうなるのか、進むべき方向を今からみんなで考え、みんなで決めて行かなければなりません。市民が主役の記念事業を行い、地域に世界にRIFAの存在をアピールし、更なる発展への契機としたいものです。そのために、ご意見・アイデアをお寄せください。これからもRIFAへの積極的な参画をお願いします。

(A.O.)